

從經典文學電影 看港式懷舊飲食

培訓班

飲食文化向來是作家重要的創作靈感來源，不同年代的飲食文化更能反映出當時的社會狀況。「小作家培訓計劃」請來嶺南大學中文系講師蕭欣浩博士主持高小組培訓班，帶各位小作家窺探50年代的飲食文化，感受當時社會基層的生活情況，展開一次懷舊飲食之旅。



蕭欣浩博士（左一）與小作家分享香港飲食文化的變遷。

食物與人的生命、生活息息相關，中國有不少關於飲食的著名諺語，如「靠山食山、靠水食水」、「民以食為天」等，都反映出飲食與民生有著千絲萬縷的關係。從最基礎生理上的維生、充飢，慢慢發展至文化層面、餐桌禮儀、烹飪藝術，統統離不開一個「食」字。今次高小組培訓班的主題「三文治與叉燒包：1950年代的香港文學與飲食文化」，蕭欣浩博士為小作家帶來幾篇經典香港小說的節錄，以及一些黑白懷舊電影片段，緘析50年代那個中西文化碰撞、物質匱乏的香港社會。

飲食意義 今昔對照

「食物」不只是食物，同時承載著某種社會上的象徵意義。若人們看待食物方式有所轉變，正正也預示著社會模式的轉變。有趣的是，現在我們一般將「出街食飯」視為一項社交活動，它過去的首要功能——提供營養／維持生命——反倒變得微不足道。蕭博士指出，50年代的香港，食物是家人親友之間表達關心的方法，因為過去很多人的生活環境欠佳，在尋常家庭的一頓晚飯，通常只有腐乳或豬油下飯，肉類並不常見。「在當時的社會，食物很難得，除了用來果腹，也可以作為傳遞感情的方式。」正如電影《可憐天下父母心》裏，小主角一家吃飯時，把全桌唯一「珍貴」的鹹蛋互相推讓，這種情況對於現今生活在物質富裕的小孩可能難以想像。除此之外，當時普羅大眾吃飯時，並不像現

在人們習慣的聊天「吹水」。《半下流社會》中有道，「在窮人的餐桌上，惟有吃飯的聲音；只有富人的餐廳中，才会有不著邊際的談笑。」可見在當時，飲食是一件多麼嚴肅且重要的事，為的不是聯誼，而是生存。

全球化的洗禮下，香港市民對一般外國食物已經毫不陌生，而漸漸追求最新奇的烹飪方法，如新興的分子料理；或擁抱更「異國」的異國風情，如黎巴嫩菜、尼泊爾菜等，但對50年代的香港人來說，即使是最平常的西方食物，他們亦不大認識，甚至鬧出不少笑話。蕭博士笑言，從這些香港文學之中，反映出當時西方食物不甚普遍，例如《窮巷》在其中一章提到「三文治」，小說人物誤聽作「新聞紙」；在《香港居》之中「鮑許」(Borsch)一詞原來指羅宋湯，當時只能在俄國餐廳吃到。這些現時十分普通的食物，在當時的社會是新興的潮流，一般人未必接觸得到，就如現時的分子料理，在數十年後可能相當普遍。「這些作品反映出當時人民面對的遠非生活品質的問題，而是生存的問題。」例如《太陽下山了》男主角遇上住在木屋區、在中秋節偷月餅的孩子。孩子當時顫著聲說：「月餅容易偷……人家做節，但我們到現在還沒吃晚飯呢。」故事呈現了社會上貧困家庭三餐不繼的苦況。蕭博士認為透過這些作品，小作家可以比較以往的飲食文化和現今社會豐富的飲食選擇，反思個人對於食物的需求。

小作家心聲

鄒可茵

順德聯誼總會李金小學 小四

參加今次活動後讓我了解到50年代市民的生活情況，更加珍惜食物。課堂形式較為輕鬆，令我感到很愉快，導師預備的題材也很吸引和大眾化，我更學會了在寫作中加入對食物的情感表達。

陳熹愉

國際基督教優質音樂中學暨小學 小四

今次活動讓我知道50年代的生活與現代有很大分別，以後對待食物會更加珍惜。同時，活動亦帶給我更多寫作靈感，例如新潮和懷舊的食物，以及舊式飲食情懷。導師的講解輕鬆易明，加上影片表達令氣氛愉快。

閱讀好時光

知名作家透過視像，與大家分享好書！片段定期上載，歡迎登入
<http://www.writerstraining.com/video> 瀏覽。



佳作共賞

萬佛寺的啓示 (節錄)

今天是個萬里無雲、天氣清的好日子，我可不像其他人一樣到主題樂園遊玩或到郊野公園燒烤、野餐。不知怎的，有一種神奇的力量和莫名其妙的記憶使我渴望到萬佛寺走走，到底為什麼呢？

我由家出發，乘搭港鐵來到沙田車站，往前走着，看見了一座巨型白石，上面雕刻着「萬佛寺」這三個字。忽然，我好像想起了什麼似的，站在石碑面前一動也不動，可是那種記憶就像一個頑皮的小孩一樣，先是逗一逗你，然後又溜之大吉。繼續走着，眼前的景色愈發熟悉，抬頭只見一條像巨蛇一樣的樓梯盤山而上，兩旁是五百個雕刻出來的金色佛像，是傳說中佛教的五百羅漢。「啊！」我

欲知下文如何？請前往：
<http://www.writerstraining.com/bestarticles/article/4933>

一件令人反省的事 (節錄)

我還記得，那天在互聯網上見到當時的場面，只能用四個字來形容——不堪入目。恐怖襲擊帶來的損壞當然不會少，傷員更是不計其數。其中一名小男孩令我感到心痛不已。當時的場景是這樣的……被圍觀的一輪救護車上，一個弱小的身體支撐着他的一切。一張充滿血和淚的臉上充滿了驚訝，彷彿覺得一切都是夢境一般。原本充滿童真的雙眼如今只剩下無奈。這個不到十歲的孩子，在空襲中失去了很多，家園、幸福、快樂，包括親人。很難相信一個弱小的心靈怎去承受失去親人的痛苦。這個小男孩在救護車上的舉動讓人十

欲知下文如何？請前往：
<http://www.writerstraining.com/bestarticles/article/4925>

春遊聖文德天主教小學 (節錄)

一進入校門，首先展現在我眼前的是一棵高大的棕櫚樹，它就像一個門衛，張開雙手歡迎我的到來。右面傳來了潺潺的流水聲，順着流水聲走去就來到了魚之樂園。只見在柳樹的輕撫下，一羣五顏六色的錦鯉在魚池裏歡快地游來游去。魚池四周種滿了賞心悅目的小花，紅的像火、粉的像霞、白的像雪。

沿着小路向前走，在兩旁杜鵑花的簇擁下，我來到了諾恩之源。展現在我眼前的是一片綠油油的大草地，草地上有一條彎彎曲曲的小徑。草地的左面是禮堂的外牆，牆上掛滿了綠色和黃色的植物，

欲知下文如何？請前往：
<http://www.writerstraining.com/bestarticles/article/4835>

的腦袋就像被一個錘子敲了一下似的，突然靈光一閃，記起了十多年前的一段往事……

唐文評語

作家、大專兼任講師
行文流暢，文筆精煉，描寫細膩，內容鋪排亦見心思。尤其欣賞你形容平叔叔痛哭的一段，寫得絲絲入扣，令人動容。末段提到對死亡的感悟、生命的反思，若能加入一些個人經歷及看法（例如如何請做一些有意義的事？你目前又面對哪些人生挑戰？），將能進一步提升文章的深度。以小五的年紀來說，文章寫得十分出色，期待再讀到你的作品。

唐文評語

作家、大專兼任講師
分揪心，他在發呆，彷彿空襲帶來的衝擊實在太大。過了一會，他在閃光燈下清醒過來。他伸手摸了摸自己臉上的傷，似乎感受到了疼痛，於是皺了一下眉。

唐文評語

香港中文大學人類學系碩士
非學生慣常寫的題材，寫來成熟，發人心省。對於小男孩的反應寫得很仔細，不是普通學生能寫出來。你要好好努力，寫出更多好作品。

唐文評語

作家、大專兼任講師
黃色的植物構成一個「GOD」字，真是巧奪天工。沿着小徑走到盡頭，就是一尊和藹可親的聖母像。聖母旁邊是一棵嫩綠的扁柏樹，它的枝葉散開就像是一把傘子，為我們遮風擋雨。

唐文評語

作家、大專兼任講師
文筆流麗優雅，對景物的形態描繪細緻，擅用各種修辭手法，畫面充滿立體感，讓讀者有親歷其境的感覺，是一篇水準很高的描寫文。若能掌握各植物的象徵意義（例如代表自由？），嘗試融情入景、借景抒情，將可令文章更具深度。

寫飲寫食

問：我每天身處「現代」，對身邊的一切飲食習以為常，怎樣才能令自己變得更敏銳？

答：多觀察、多思考、多發問。有什麼食物/菜式長輩都很愛吃，但你與朋友從來不愛吃？為什麼？當中是否反映飲食文化、口味的轉變？例如現在人們流行「相機先吃飯」，立即上載至社交網絡，這種現象也很值得記錄！另外，小作家不妨進一步了解過去的飲食文化，再與現代飲食文化做比較，尋找靈感，皆有助提升日常觀察的敏感度。



電影《大富之家》(1963) (網上圖片)

「在沒有金邊酒杯的地方，就以暫時替代着酒杯的用場。」
—— 擇自《半下流社會》

- A. 飯碗 B. 花瓶 C. 漱口茶缸
(答案見於頁右下方)

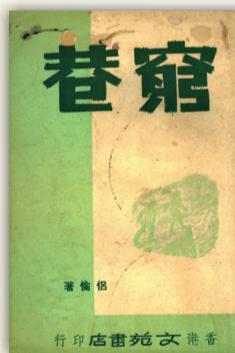
香港文學知多點



《香港居》

作者 / 劉以鬯
出版 / 獲益 (2016)

早在作者60年代執筆寫這報章連載小說之時，住屋問題已令不少香港人苦惱。主角一家人從南洋回流香港，做過別人的房客，又做過房東，與背景各異的房客同住一室，見識種種不正常的愛情和金錢纏綿。所有光怪陸離的社會百態，都濃縮在同一屋簷下。小說是作者當初為餬口「娛樂大眾」的作品，現在變成我們認識昔日香港的重要資料。



《窮巷》

作者 / 侶倫
出版 / 文苑 (1952)

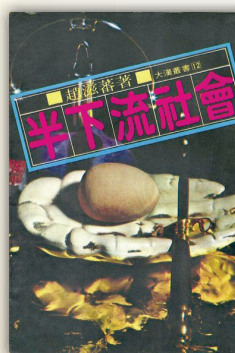
全書約20萬字，屬長篇小說，被公認為50年代重要的香港文學作品。《窮巷》成書於作者生活最困頓的階段，他運用了寫實主義技巧，反映香港低層社會的生活，並刻意將大量的廣東話詞彙融入書中，如包租婆、軍佬、香煙槍、旺記、騎樓、排八字、生意經、旺夫、標尾會、鬼頭、水客等，真正反映香港以廣東人為主的都市面貌。



《太陽下山了》

作者 / 舒巷城
出版 / 花千樹 (2008)

故事以戰後初期、1947年的西灣河為主要場景，講述家境複雜的少年人林江的成長啓蒙。當中穿插各種地方人物故事，包括專賣綢緞的鞋店舖因不敵西式鞋店的競爭，以水上人為主要客戶的「本土經濟」終於結業。另有從灣仔遷到西灣河，與林江成為鄰居的作家張凡的故事，深刻描繪了香港的眾生相，充滿深摯溫暖的人情。



《半下流社會》

作者 / 趙滋蕃
出版 / 大漢 (1978)

描寫50年代初期一群文人從大陸顛沛流亡到香港之後的悲慘處境。他們逃到香港之後一文不值，住木屋區、睡樓梯腳、撿菸屁股、翻垃圾桶、典當生活用品、賣血，只為求得溫飽。他們處在冷漠的香港都會，儘管忍飢受凍，卻不肯作奸犯科屈居下流——擠不進「上流社會」，但相濡以沫，扎求生存，自成一箇半下流社會，這便是書名的由來。

